



Oxford Cambridge and RSA

Monday 22 November 2021 – Afternoon

GCSE (9–1) Classical Greek

J292/03 Prose Literature B

Time allowed: 1 hour

9 0 0 0 3 8 8 7 4 6 3 *

Do not use:

- a dictionary



Please write clearly in black ink. **Do not write in the barcodes.**

Centre number

--	--	--	--	--

Candidate number

--	--	--	--

First name(s)

Last name

INSTRUCTIONS

- Use black ink.
- Write your answer to each question in the space provided. If you need extra space use the lined pages at the end of this booklet. The question numbers must be clearly shown.
- Answer **all** the questions.

INFORMATION

- The total mark for this paper is **50**.
- The marks for each question are shown in brackets [].
- Quality of extended response will be assessed in questions marked with an asterisk (*).
- This document has **12** pages.

ADVICE

- Read each question carefully before you start your answer.

Answer **all** the questions.

1 Read the passage and answer the questions.

αύτοὶ δὲ σώματα μὲν οὐκ ἔχουσιν, ἀλλ' ἀναφεῖς καὶ ἀσαρκοί εἰσιν, μορφὴν δὲ καὶ ιδέαν μόνην ἐμφαίνουσιν, καὶ ἀσώματοι ὄντες ὅμως συνεστᾶσιν καὶ κινοῦνται καὶ φρονοῦσι καὶ φωνὴν ἀφιᾶσιν, καὶ ὅλως ἔοικε γυμνή τις ἡ ψυχὴ αὐτῶν περιπολεῖν τὴν τοῦ σώματος ὄμοιότητα περικειμένη.

Translation:

They themselves do not have bodies, but they are insubstantial and without flesh, and they only display shape and form, and although they are without real body they nevertheless live and move and think and talk, and in general it would appear that their soul goes about as someone naked clothed in the semblance of a body.

Lucian, *The Truth, the Half Truth and nothing like the Truth* 10a.12–17

(a) How is it clear from the language in this passage that Lucian is describing spirits and not living people? You should make **two** points, each supported by close reference to the Greek.

1

.....

.....

2

.....

.....

[4]

(b) What could an observer do to confirm that these spirits do not have bodies? You should refer to what Lucian says immediately after this passage.

.....

.....

[1]

2 Read the passage and answer the question.

οὐ μὴν οὐδὲ νὺξ παρ' αὐτοῖς γίνεται, οὐδὲ ήμέρα πάνυ λαμπρά· καθάπερ δὲ τὸ λυκαυγὲς ἥδη πρὸς ἔω, μηδέπω ἀνατείλαντος ήλιου, τοιοῦτο φῶς ἐπέχει τὴν γῆν. καὶ μέντοι καὶ ὡραν μίαν ἵσασιν τοῦ ἔτους.

Lucian, *The Truth, the Half Truth and nothing like the Truth* 10b. 21–24

Translate this passage into English.

[5]

[5]

3 Read the passage and answer the question.

ἡ δὲ χώρα πᾶσι μὲν ἄνθεσιν, πᾶσι δὲ φυτοῖς ἡμέροις τε καὶ σκιεροῖς τέθηλεν· αἱ μὲν γὰρ ἄμπελοι δωδεκάφοροί εἰσιν καὶ κατὰ μῆνα ἔκαστον καρποφοροῦσιν· τὰς δὲ ροιάς καὶ τὰς μηλέας καὶ τὴν ἄλλην ὄπωραν ἔλεγον εἶναι τρισκαιδεκάφορον· ἐνὸς γὰρ μηνὸς τοῦ παρ' αὐτοῖς Μινώου δὶς καρποφορεῖν· ἀντὶ δὲ πυροῦ οἱ στάχυες ἄρτον ἔτοιμον ἐπ' ἄκρων φύουσιν ὥσπερ μύκητας.

5

Lucian, *The Truth, the Half Truth and nothing like the Truth* 10b. 25–32

How does Lucian's language in this passage give a sense of supernatural abundance? You should make **three** points, each supported by close reference to the Greek.

1

.....

.....

2

.....

.....

3

.....

.....

[6]

4 Read the passage and answer the questions.

λειμών δέ ἔστιν κάλλιστος καὶ περὶ αὐτὸν ὅλη παντοία πυκνή, ἐπισκιάζουσα τοὺς κατακειμένους. καὶ στρωμνὴν μὲν ἐκ τῶν ἀνθῶν ὑποβέβληνται, διακονοῦνται δὲ καὶ παραφέρουσιν ἔκαστα οἱ ἄνεμοι πλήν γε τοῦ οἰνοχοεῖν· τούτου γὰρ οὐδὲν δέονται, ἀλλ᾽ ἔστι δένδρα περὶ τὸ συμπόσιον ὑάλινα μεγάλα τῆς διαυγεστάτης ὑάλου, καὶ καρπός ἔστι τῶν δένδρων τούτων ποτήρια παντοῖα 5 καὶ τὰς κατασκευὰς καὶ τὰ μεγέθη.

Lucian, *The Truth, the Half Truth and nothing like the Truth* 10c. 37–44

(a) λειμών (line 1): where is this meadow located?

..... [1]

(b) περὶ αὐτὸν ὅλη παντοία πυκνή, ἐπισκιάζουσα τοὺς κατακειμένους (lines 1–2): give **three** details about the wood surrounding the meadow.

1

.....

2

.....

3

[3]

(c) διακονοῦνται δὲ καὶ παραφέρουσιν ἔκαστα οἱ ἄνεμοι πλήν γε τοῦ οἰνοχοεῖν (line 3): what do the winds do for the diners?

.....

.....

..... [2]

(d) τούτου γὰρ οὐδὲν δέονται, ἀλλ' ἔστι δένδρα περὶ τὸ συμπόσιον ὑάλινα μεγάλα τῆς διαυγεστάτης ύάλου (lines 4–5).

Pick out and translate the **Greek word** which describes the glass growing on the trees.

Greek word:

English translation:

[2]

(e) What else is surprising about the fruit of these trees?

..... [1]

5 Read the passage and answer the questions.

ἐπεὶ δὲ ταῦτα ἵκανῶς ἀπεκέκριτο, πάλιν αὐτὸν ἡρώτων τί δή ποτε ἀπὸ τῆς μήνιδος τὴν ἀρχὴν ἐποιήσατο· καὶ δος εἶπεν οὕτως ἐπελθεῖν αὐτῷ μηδὲν ἐπιτηδεύσαντι. καὶ μὴν κάκεινο ἐπεθύμουν εἰδέναι, εἰ προτέραν ἔγραψεν τὴν Ὀδύσσειαν τῆς Ἰλιάδος, ὡς οἱ πολλοί φασιν· ὁ δὲ ἡροεῖτο. ὅτι μὲν γὰρ οὐδὲ τυφλὸς ἦν, δοκεῖ αὐτὸν περὶ αὐτοῦ λέγουσιν, αὐτίκα ἡπιστάμην· ἔώρα γάρ, ὥστε οὐδὲ πυνθάνεσθαι ἐδεόμην. 5

Lucian, *The Truth, the Half Truth and nothing like the Truth* 11b.13–20

(a) ἐπεὶ δὲ ταῦτα ἵκανῶς ἀπεκέκριτο (line 1): what literary question did Lucian ask before this passage?

.....
..... [1]

(b) πάλιν αὐτὸν ἡρώτων ... ὁ δὲ ἡροεῖτο (lines 1–4): how did Homer respond to Lucian's next **two** questions?

1
.....
.....
.....
.....

2
.....
.....
.....
.....

[4]

(c) ὅτι μὲν γὰρ οὐδὲ τυφλὸς ἦν ... οὐδὲ πυνθάνεσθαι ἐδεόμην (lines 4–6): why do you think Lucian mentions this detail about Homer?

.....
.....
.....
..... [2]

6* Read the passage and answer the question.

ήμερας δὲ ύποφαινούσης ἔλεγον οἱ σκοποὶ καθορᾶν τὴν ναῦν πολὺ ἀπέχουσαν· οὕτω δὴ ἐμβιβάσας ὁ Ραδάμανθυς πεντήκοντα τῶν ἡρώων εἰς ναῦν μονόξυλον ἀσφοδελίνην παρήγγειλε διώκειν· οἱ δὲ ύπὸ προθυμίας ἐλαύνοντες περὶ μεσημβρίαν καταλαμβάνουσιν αὐτοὺς ἄρτι ἐς τὸν γαλακτώδη τοῦ ὠκεανοῦ τόπον ἐμβαίνοντας πλησίον τῆς Τυροέσσης· παρὰ τοσούτον ἥλθον διαδρᾶναι· καὶ ἀναδησάμενοι τὴν ναῦν ἀλύσει ὁδίνη κατέπλεον.

5

Lucian, *The Truth, the Half Truth and nothing like the Truth* 12b. 20–28

How does Lucian make this passage entertaining?

In your answer you may wish to consider:

- the pursuit and capture of the fugitives
- the surreal details of Lucian's world

You must refer to the **Greek** and discuss Lucian's use of language.

[8]

10

7* 'You do not need to know about previous Greek literature to appreciate Lucian's "A True Story".' Do you agree?

You should support your answer with a range of references to the text you have read, and you may include passages printed on the question paper. [10]

END OF QUESTION PAPER

ADDITIONAL ANSWER SPACE

If additional space is required, you should use the following lined page(s). The question number(s) must be clearly shown in the margin(s).



Oxford Cambridge and RSA

Copyright Information

OCR is committed to seeking permission to reproduce all third-party content that it uses in its assessment materials. OCR has attempted to identify and contact all copyright holders whose work is used in this paper. To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced in the OCR Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download from our public website (www.ocr.org.uk) after the live examination series.

If OCR has unwittingly failed to correctly acknowledge or clear any third-party content in this assessment material, OCR will be happy to correct its mistake at the earliest possible opportunity.

For queries or further information please contact The OCR Copyright Team, The Triangle Building, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 8EA.

OCR is part of the Cambridge Assessment Group; Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.